

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 87

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

8 Απριλίου 2008

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
<b>II Ανακοινώσεις</b>		
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
<b>Επιτροπή</b>		
2008/C 87/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) .....	1
2008/C 87/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4896 — CVC Capital Partners/Katope International) (1) .....	4
2008/C 87/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5049 — Goldman Sachs/Colony Capital/But) (1) .....	4
<b>IV Πληροφορίες</b>		
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
<b>Επιτροπή</b>		
2008/C 87/04	Ισοτιμίες του ευρώ .....	5

# EL

## V Γνωστοποιήσεις

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Επιτροπή**

2008/C 87/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5113 — Abe Investment/Getty) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	6
2008/C 87/06	Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5106 — Candover/Bourne Leisure) <sup>(1)</sup> .....	7

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Επιτροπή**

2008/C 87/07	Δημοσίευση αίτησης καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων .....	8
--------------	---	---



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 87/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	30.1.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 357/07
Κράτος μέλος	Ουγγαρία
Περιφέρεια	Minden régió
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Az Oktatási és Kulturális Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatai és a Nemzeti Kulturális Alap
Νομική βάση	A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény; a Kormány .../2007. (...) Kormány rendelettervezete a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító állami támogatásokról; a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V.9.) NKÖM rendelet; az oktatási és kulturális miniszter .../2007. (...) OKM rendelettervezete a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V.9.) NKÖM rendelet módosításáról; a XX. Oktatási és Kulturális Minisztérium költségvetési fejezethez tartozó fejezeti kezelésű előirányzatok pályázat útján történő felhasználásának szabályairól szóló .../2007. OKM rendelettervezete
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός, διαφύλαξη της κοινής κληρονομιάς
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση, δάνειο με ευνοϊκούς όρους
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 37 699,1 εκατ. HUF Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 226 194,6 εκατ. HUF
Ένταση	100 %
Διάρκεια	1.9.2007-1.9.2012
Κλάδοι της οικονομίας	Πολιτιστικές δραστηριότητες

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	1. Oktatási és Kulturális Minisztérium H-1055 Budapest, Szalay u. 10-14. 2. Nemzeti Kulturális Alap H-1085 Budapest, Gyulai Pál utca 13
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	21.2.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 761/07
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια	Northern Ireland
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Northern Ireland R&D Challenge Fund
Νομική βάση	Article 9(a) of the Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, Part III
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Έρευνα και ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση, παροχή επιχειρηματικών κεφαλαίων
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 0,5 εκατ. GBP
Ένταση	60 %
Διάρκεια	1.1.2008-31.12.2008
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Invest NI Bedford Square Bedford Street Belfast BT2 7EH
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	8.2.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 13/08
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Friuli-Venezia-Giulia
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Modifica del regime di aiuti N 433/04 a favore dell'ambiente nel Friuli-Venezia-Giulia

Νομική βάση	Deliberazione della Giunta regionale n. 1002 del 22 aprile 2004
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 8,5 εκατ. EUR
Ένταση	45 %
Διάρκεια	1.1.2008-31.12.2008
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Regione Friuli-Venezia-Giulia Via Udine 9 I-34132 Trieste
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.4896 — CVC Capital Partners/Katope International)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 87/02)

Στις 8 Φεβρουαρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευροπα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M4896. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.5049 — Goldman Sachs/Colony Capital/But)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 87/03)

Στις 11 Μαρτίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευροπα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5049. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

7 Απριλίου 2008

(2008/C 87/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD δολάριο ΗΠΑ	1,5693	TRY τουρκική λίρα	2,0071
JPY ιαπωνικό γιεν	161,13	AUD αυστραλιανό δολάριο	1,6977
DKK δανική κορόνα	7,4592	CAD канаδικό δολάριο	1,5804
GBP λίρα στερλίνα	0,78935	HKD δολάριο Χονγκ Κονγκ	12,2257
SEK σουηδική κορόνα	9,3687	NZD νεοζηλανδικό δολάριο	1,9760
CHF ελβετικό φράγκο	1,5917	SGD δολάριο Σιγκαπούρης	2,1682
ISK ισλανδική κορόνα	113,51	KRW νοτιοκορεατικό γουόν	1 529,91
NOK νορβηγική κορόνα	7,9685	ZAR νοτιοαφρικανικό ραντ	12,2705
BGN βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY κινεζικό γιουάν	10,9875
CZK τσεχική κορόνα	25,019	HRK κροατικό κούνα	7,2725
EEK εσθονική κορόνα	15,6466	IDR ινδονησιακή ρουπία	14 429,71
HUF ουγγρικό φιορίνι	254,05	MYR μαλαισιανό ρίγκιτ	5,0037
LTL λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP πέσο Φιλιππινών	65,471
LVL λεττονικό λατ	0,6971	RUB ρωσικό ρούβλι	36,9900
PLN πολωνικό ζλότι	3,4568	THB ταϊλανδικό μπατ	49,692
RON ρουμανικό λεί	3,6808	BRL ρεάλ Βραζιλίας	2,6703
SKK σλοβακική κορόνα	32,388	MXN μεξικανικό πέσο	16,5404

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης****(Υπόθεση COMP/M.5113 — Abe Investment/Getty)****Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 87/05)

1. Στις 28 Μαρτίου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Abe Investment, LP («Abe Investment», ΗΠΑ), που ελέγχεται από την Hellman & Friedman Capital Partners VI, LP («HFCP», ΗΠΑ), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Getty Images, Inc. («Getty Images», ΗΠΑ), με συμφωνία συγχώνευσης της Abe Acquisition Corp. («Abe Acquisition», ΗΠΑ), θυγατρικής και ανήκουσας πλήρως στην Abe Investment, με την Getty Images.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την HFCP: εταιρεία χαρτοφυλακίου επενδύσεων. Επενδυτικοί τομείς είναι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, υγειονομική περιθαλψη, βιομηχανία/ενέργεια, ασφαλίσεις, μέσα επικοινωνίας/μάρκετινγκ, επαγγελματικές υπηρεσίες, υπηρεσίες λογισμικού/πληροφόρησης,

— για την Getty Images: δημιουργία και διανομή περιεχομένου ψηφιακών μέσων επικοινωνίας.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.5113 — Abe Investment/Getty. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.



**Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.5106 — Candover/Bourne Leisure)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 87/06)

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου]

Στις 7 Μαρτίου 2008, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έλαβε γνωστοποίηση μίας προτεινόμενης συγκέντρωσης μεταξύ των επιχειρήσεων Candover Partners Limited («Candover», Ηνωμένο Βασίλειο) και Bourne Leisure Holdings Limited («Bourne Leisure», Ηνωμένο Βασίλειο). Στις 28 Μαρτίου 2008, τα μέρη της κοινοποίησης ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι αποσύρουν την γνωστοποίηση.

---

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Δημοσίευση αίτησης καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

(2008/C 87/07)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

## ΣΥΝΟΨΗ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«AIL BLANC DE LOMAGNE»

Αριθ. ΕΚ: FR/PGI/005/0470/15.06.2005

ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ ( X )

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

## 1. Αρμόδια υπηρεσία στο κράτος μέλος:

Όνομασία: Institut National de l'Origine et de la Qualité (I.N.A.O.)  
Διεύθυνση: 51, rue d'Anjou  
F-75008 Paris  
Τηλ.: (33) 153 89 80 00  
Φαξ: (33) 142 25 57 97  
E-mail: info@inao.gouv.fr

## 2. Ομάδα:

Όνομα: Association de Défense de l'ail blanc de Lomagne  
Διεύθυνση: Comité BGSO/Agropôle  
Bât. Alphagro  
BP 206  
F-47931 Agen cedex 9  
Τηλ.: (33) 553 77 22 70  
Φαξ: (33) 553 77 22 79  
E-mail: ailblancdelomagne@valorhea.fr  
Σύνθεση: Παραγωγοί/μεταποιητές ( X ) άλλοι ( X )

(<sup>1</sup>) EEL 93 της 31.3.2006, σ. 12.

### 3. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.6: Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά νωπά ή μεταποιημένα

### 4. Προδιαγραφές:

[σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

#### 4.1. Ονομασία: «Ail blanc de Lomagne»

- 4.2. Περιγραφή: Βολβοί, χρώματος λευκού έως υπόλευκου, ορισμένες φορές με ιώδες χρώμα στη βάση, αποτελούμενοι από πολλά βολβομερή ή σκελίδες (8 έως 12 αναλόγως του μεγέθους). Το «Ail blanc de Lomagne» (λευκό σκόρδο της Lomagne) διακρίνεται από το πάχος και την ομαλή διάταξη των σκελίδων του, χρώματος μπεζ έως κρεμ, με ιώδεις ραβδώσεις ορισμένες φορές. Κάθε σκελίδα φέρει περίβλημα αποτελούμενο από μία μεμβράνη. Το σύνολο των σκελίδων που συνιστά ένα βολβό επικαλύπτεται από πολλές λεπτές μεμβράνες.

Οι βολβοί του «Ail blanc de Lomagne» διατίθενται στο εμπόριο ως κατηγορία Extra ή ως κατηγορία I, η οποία υπόκειται σε περιορισμούς όπως το μέγεθος των βολβών, που πρέπει να έχουν ελάχιστη διάμετρο 45 mm.

Το «Ail blanc de Lomagne» διατίθεται στο εμπόριο ξηρό, με παραδοσιακή μορφή πλεξίδας ή πανεριού, μέσα σε σάκο ή πάνω σε δίσκο, ή διατίθεται στους καταναλωτές σε μονάδες, π.χ. μέσα σε δίχτυ.

- 4.3. Γεωγραφική περιοχή: Οι εργασίες καλλιέργειας, ξήρανσης, αποφλοιώσης, παρουσίασης σε παραδοσιακές μορφές και έγκρισης εκτελούνται εντός της γεωγραφικής περιοχής. Στην οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής της ΠΓΕ λαμβάνονται υπόψη:

το ιστορικό της παραγωγής στην περιοχή,

ο τόπος εγκατάστασης των παραγωγικών μονάδων μετά από απογραφή των παραγωγών σε επίπεδο οργανώσεων παραγωγών,

ο εδαφο-κλιματικός χαρακτηρισμός των γαιών στις οποίες καλλιεργείται το σκόρδο εδώ και πολλές δεκαετίες.

Η γεωγραφική περιοχή περιλαμβάνει τις 200 κοινότητες του πίνακα που ακολουθεί, κατανεμημένες σε δύο διοικητικά διαμερίσματα:

154 κοινότητες του διοικητικού διαμερίσματος Gers

Ansan	Isle-Arne	Preignan
Ardizas	Isle-Bouzon	Pujaudran
Aubiet	Isle-Jourdain	Puycasquier
Augnax	Jégun	Puységur
Aurade	Juilles	Razengues
Avensac	Labrihe	Rejaumont
Avezan	Lagarde	Romieu
Ayguetinte	Lagardère	Roquefort
Bajonnette	Lalanne	Roquelaure
Beaucaire	Lamothe-Goas	Roquelaure-Saint-Aubin
Beaumont	Larressingle	Roquepine
Beaupuy	Larroque-Engalin	Rozès
Béraud	Larroque-Saint-Sernin	Sainte-Anne
Berrac	Lavardens	Saint-Antoine

Bezolles	Lectoure	Saint-Antonin
Bivès	Lias	Saint-Avit-Frandat
Blanquefort	Ligardes	Saint-Brès
Blaziert	Lussan	Sainte-Christie
Bonas	Magnas	Saint-Clar
Brugnens	Maignaut-Tauzia	Saint-Créac
Cadeilhan	Mansempuy	Saint-Cricq
Cassaigne	Mansencome	Sainte-Gemme
Castelnaud-d'Arbieu	Maravat	Saint-Georges
Castelnaud-sur-l'Auvignon	Marestaing	Saint-Germier
Castera-lectourois	Marsan	Saint-Leonard
Castera-Verduzan	Marsolan	Sainte-Marie
Casteron	Mas-d'Auvignon	Saint-Martin-de-Goyne
Castet-Arrouy	Maurens	Sainte-Mère
Castillon-Saves	Mauroux	Saint-Mézard
Catonvielle	Mauvezin	Saint-Orens
Caussens	Mérens	Saint-Orens-Pouy-Petit
Céran	Miradoux	Saint-Paul-de-Baise
Cézan	Miramont-Latour	Saint-Puy
Clermont-Saves	Mirepoix	Sainte-Radegonde
Cologne	Monbrun	Saint-Sauvy
Condom	Monferran-Saves	Sarrant
Crastes	Monfort	Sauvetat
Encausse	Montaut-les-Crèneaux	Ségoufielle
Endoufielle	Montestruc-sur-Gers	Sempesserre
Escorneboeuf	Montiron	Séremputy
Estramiac	Mouchan	Sirac
Flamarens	Nougaroulet	Solomiac
Fleurance	Pauilhac	Taybosc
Frégouville	Pergain-Taillac	Terraube

Gaudonville	Pessoulens	Thoux
Gavarret-sur-Aulouste	Peyrecave	Touget
Gazaupouy	Peyrusse-Massas	Tournecoupe
Gimbrède	Pis	Tourrenquets
Gimont	Plieux	Urdens
Giscaro	Pouy-roquelaure	Valence-sur-baise
Goutz	Préchac	Saint-Caprais
Homps		

## 46 κοινότητες του διοικητικού διαμερίσματος Tarn-et-Garonne

Auterive	Faudoas	Marsac
Balignac	Gariès	Maubec
Beaumont-de-Lomagne	Gensac	Maumusson
Beaupuy	Gimat	Montain
Belbèze	Glatens	Montgaillard
Bouillac	Goas	Poupas
Bourret	Gramont	Puygaillard-de-Lomagne
Cause	Labourgade	Saint-Arroumex
Comberouger	Lachapelle	Saint-Cirice
Cordes-Tolosannes	Lafitte	Saint-Jean-du-Bouzet
Coutures	Lamothe-Cumont	Saint Loup
Cumont	Larrazet	Saint-Sardos
Dunes	Lavit	Sérignac
Escazeaux	Mansonville	Sistels
Esparsac	Marignac	Vigueron
Fajolles		

- 4.4. *Απόδειξη προέλευσης:* Για την ταυτοποίηση των αγροτεμαχίων, ο παραγωγός καταγράφει στο καλλιεργητικό μητρώο τα εξής στοιχεία: όνομα της κοινότητας, έκταση, αριθμό κτηματολογίου, ποικιλία, ιστορικό καλλιεργειών.

Για κάθε παρτίδα που παραδίδεται σε μονάδα συσκευασίας, η ταυτοποίηση των αγροτεμαχίων αναγράφεται στο δελτίο παράδοσης. Μετά από επαλήθευση της συμμόρφωσης των παρτίδων σε σχέση ως προς τα χαρακτηριστικά του «Ail blanc de Lomagne», οι παρτίδες που φέρουν την «ΠΓΕ» ταυτοποιούνται με ειδικό τρόπο και συσκευάζονται χωριστά από τις υπόλοιπες. Κάθε συσκευασία (δίσκος ή μονάδα πώλησης στο καταναλωτή) φέρει ένα μοναδικό στοιχείο ταυτοποίησης που εξασφαλίζει την ιχνηλασιμότητά της.

- 4.5. *Μέθοδος παραγωγής:*

Στο στάδιο της παραγωγής:

Όλες οι εργασίες παραγωγής, ξήρανσης και αποφλοιώσης εκτελούνται εντός της οριοθετημένης περιοχής.

Για την επιλογή των σπόρων προς σπορά, ο παραγωγός συμβουλευέται τον κατάλογο των ποικιλιών, που διανέμεται ετησίως από την ένωση παραγωγών, και σπέρνει αποκλειστικά πιστοποιημένους σπόρους.

Οι επιτρεπόμενες για φύτευση ποικιλίες επιλέγονται σε σχέση με τις δύο ποικιλίες αναφοράς που προέρχονται από την αρχική ποικιλία «Blanc de Lomagne». Καθορίζονται όρια αποδοχής για τις νέες ποικιλίες προκειμένου να συγκρίνονται τα χαρακτηριστικά τους με αυτά των ποικιλιών αναφοράς.

Στη Lomagne, τα εδάφη που είναι κατάλληλα για την καλλιέργεια του σκόρδου έχουν περιεκτικότητα σε άργιλο ανώτερη από 20 %. Τα όξινα εδάφη με pH μικρότερο από 7,5 αποκλείονται. Με φυσικο-χημική ανάλυση του αγροτεμαχίου ελέγχεται η καταλληλότητα του είδους του εδάφους για τη συγκεκριμένη καλλιέργεια.

Για την έναρξη της καλλιέργειας, ο παραγωγός επιλέγει ένα αγροτεμάχιο εντός της οριοθετημένης περιοχής, στο οποίο δεν έχει καλλιεργηθεί σκόρδο κατά τις τρεις προηγούμενες καλλιεργητικές περιόδους. Απαγορεύεται επίσης να έχουν καλλιεργηθεί προηγουμένως σόργο, αραβόσιτος, μηδική, χόρτο και άλλα είδη του γένους *Allium*.

Η σπορά εκτελείται από 15 Οκτωβρίου έως 15 Δεκεμβρίου.

Κάθε φυτοϋγειονομική παρέμβαση πρέπει να αιτιολογείται λόγω παρατηρήσεων στο αγροτεμάχιο ή/και παρατηρήσεων από τεχνικούς σε αγροτεμάχια αναφοράς ή/και με έκδοση τεχνικού δελτίου. Για να προωθείται η εναλλαγή δραστικών ουσιών, ο παραγωγός συμβουλεύεται το καλλιεργητικό μητρώο και συγκεκριμένα τις καταχωρίσεις των προηγούμενων παρεμβάσεων, καθώς και τον κατάλογο των εγκεκριμένων προϊόντων για τη συγκεκριμένη καλλιέργεια. Ανά διετία εκτελείται διαγνωστικός έλεγχος του εξοπλισμού ψεκασιμού.

Για να αιτιολογήσει τη χρήση λιπασμάτων, ο παραγωγός ανατρέχει σε ανάλυση του εδάφους του αγροτεμαχίου, η οποία πρέπει να έχει εκτελεστεί εντός της τελευταίας τριετίας. Η προσθήκη λιπασμάτων πρέπει να είναι περιορισμένη και να εκτελείται τμηματικά. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το βλαστικό στάδιο των φυτών.

Για την έναρξη της συγκομιδής, ο παραγωγός λαμβάνει υπόψη τα οπτικά κριτήρια ωρίμασης (κιτρίνισμα των φύλλων, μαλάκυνση του μίσχου), σε συνδυασμό με τη σχέση του βάρους των βολβών προς το βάρος των φύλλων.

Η ξήρανση του σκόρδου εκτελείται με παραδοσιακό τρόπο με ανάρτηση σε ραβδιά ή με δυναμικό αερισμό. Η πρόοδος της ξήρανσης παρακολουθείται με έλεγχο της απώλειας βάρους του σκόρδου: η διάρκεια της ξήρανσης αντιστοιχεί σε απώλεια βάρους 20 έως 30 % σε σχέση με το αρχικό βάρος των βολβών μετά τη συγκομιδή.

Μετά την ξήρανση, το σκόρδο υποχρεωτικά αποφλοιώνεται χειρωνακτικά ώστε να φθάσει σε ικανοποιητικό βαθμό λευκότητας των βολβών. Αφαιρούνται οι εξωτερικές μεμβράνες που είναι θαμπές, αποχρωματισμένες ή σκισμένες διατηρώντας όμως ακεραία την τελευταία μεμβράνη. Κατά την αποφλοίωση, οι ρίζες αποκόπτονται χειρωνακτικά στη βάση τους με προσοχή ώστε αυτή να μην υποστεί βλάβη.

Κατόπιν γίνεται διαλογή και έγκριση των σκόρδων εντός της οριοθετημένης περιοχής, όπως συνέβαινε στο παρελθόν και εξακολουθεί να συμβαίνει σήμερα, σε μονάδα συσκευασίας ή στην εκμετάλλευση. Η γεωγραφική θέση αυτών των εργασιών επιτρέπει επίσης να διασφαλιστεί η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος.

Το σκόρδο που συλλέγεται με τα φύλλα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μετά την έγκριση για την παρουσίαση του «Ail blanc de Lomagne» σε παραδοσιακές μορφές, όπως δεμάτι, πανέρι ή πλεξούδα.

#### 4.6. Δεσμός:

Ιστορική και σημερινή φήμη:

Όσον αφορά την ιστορία της παραγωγής, μια συλλογή γεωργικών στατιστικών του 1868 για την περιοχή του Castelsarrasin αναφέρει το οικονομικό ενδιαφέρον της καλλιέργειας σκόρδου στο διαμέρισμα Tarn-et-Garonne. Ήδη το 1902, είχαν καταγραφεί 80 εκτάρια σκόρδου στην κοινότητα Beaumont-de-Lomagne. Όπως προκύπτει από τις ετήσιες γεωργικές στατιστικές, η καλλιέργεια του σκόρδου στη Lomagne συνεχώς αυξανόταν κατά τον 20ό αιώνα: 500 εκτάρια το 1929, 2 810 εκτάρια το 1980.

Από το 1936, η ίδρυση των επιχειρήσεων DURAN καθώς και η εμφάνιση των παραδοσιακών αγορών στις οποίες διέθεταν οι χωρικοί το πλεόνασμα της παραγωγής τους πιστοποιούν την παλαιότητα της εμπορίας σκόρδου στη Lomagne.

Από τις αρχές της δεκαετίας του '60, διοργανώνονται πολλές εκδηλώσεις με θέμα το σκόρδο: ο πρώτος διαγωνισμός για το ωραιότερο δεμάτι σκόρδου έγινε το 1961 στο Beaumont-de-Lomagne.

Από το 1994, μια ημέρα κάθε έτος αφιερώνεται στη γιορτή του σκόρδου στο Beaumont-de-Lomagne.

Από το 1960 επίσης, εκπονούνται μελέτες με σκοπό τη βελτίωση των τεχνικών παραγωγής. Τα αποτελέσματα των μελετών αυτών παρουσιάζονταν κατά τις εθνικές ημέρες του σκόρδου που διοργανώνονταν μεταξύ 1966 και 1974 στο Beaumont-de-Lomagne.

Οι διάφορες εκδηλώσεις με θέμα το «Ail blanc de Lomagne», μεταξύ των οποίων οι διαγωνισμοί για τις παραδοσιακές παρουσιάσεις, διατηρούν μία εορταστική και φιλική ατμόσφαιρα γύρω από την παραγωγή, ενώ συμβάλλουν στη φήμη του προϊόντος.

Άλλο χαρακτηριστικό: διατήρηση της παραδοσιακής τεχνολογίας

Η παραγωγή «Ail blanc de Lomagne» χαρακτηρίζεται από τη διατήρηση πανάρχαιων τεχνικών, όπως η ξήρανση του σκόρδου σε ραβδιά, η χειρωνακτική αποφλοιώση των βολβών και η παρουσίαση σε παραδοσιακές μορφές (πλεξίδες, πανέρια και δεμάτια).

Η παραδοσιακή ξήρανση σε ραβδί επιτυγχάνεται με ανάρτηση, σε ραβδιά, του σκόρδου που έχει συγκομιστεί με τα φύλλα, σε χώρο προστατευμένο αλλά υπαίθριο. Ο άνεμος του Autan παίζει σημαντικό ρόλο στη φυσική ξήρανση του σκόρδου. Είναι θερμός και ξηρός αέρας που πνέει από τη Μεσόγειο. Είναι πολύ συχνός στη Lomagne και συμβάλλει στη διατήρηση της παράδοσης της ξήρανσης σε ραβδιά.

Η υποχρεωτική, χειρωνακτική αποφλοιώση επιτρέπει να λαμβάνεται ένα προϊόν με φροντισμένη εμφάνιση, χαρακτηριστική του «Ail blanc de Lomagne»: ομοιογενής βολβός χωρίς σκισίματα, λευκός, με ομοιόμορφα κομμένες ρίζες.

Η απουσία άκαμπτου μίσχου άνθους επιτρέπει τις παρουσιάσεις του «Ail blanc de Lomagne» σε χαρακτηριστικές μορφές όπως πλεξίδες και δεμάτια. Οι παραδοσιακές αυτές παρουσιάσεις έχουν έντονη παρουσία στις εκδηλώσεις με θέμα το «Ail blanc de Lomagne».

#### 4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Όνομα: Qualisud

Διεύθυνση: BP 102 Agropole  
F-47000 Agen

Τηλ.: (33) 558 06 15 21

Φαξ: (33) 558 75 13 36

E-mail: Qualisud@wanadoo.fr

Ο Qualisud είναι αναγνωρισμένος οργανισμός πιστοποίησης, διαπιστευμένος σύμφωνα με το πρότυπο EN 45011.

#### 4.8. Επισήμανση: Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων άλλων γαλλικών, κοινοτικών ή διεθνών νομοθετημάτων, η επισήμανση πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενδείξεις που είναι ειδικές για την ΠΓΕ:

- την ονομασία του προϊόντος: «Ail blanc de Lomagne»,
  - τον κοινοτικό λογότυπο «IGP» (ΠΓΕ),
  - τον αριθμό ταυτοποίησης της παρτίδας.
-